

## ABSTRAK

Sastera rakyat, atau sastera lisan merupakan bentuk kesusasteraan awal yang lahir dalam semua kebudayaan manusia. Biarpun tradisi tulisan sudah diperkenalkan dalam masyarakat Melayu di nusantara, namun sastera lisan masih tetap berkembang juga dengan pesat dalam masyarakat Melayu tradisional.

Kajian terhadap sastera lisan telah dimulakan oleh sarjana-sarjana Eropah sejak abad ke-17 dan ke-18 Masihi namun di nusantara perhatian terhadap sastera lisan bermula sejak zaman penjajahan di sekitar awal abad ke-19 dan 20.

Kajian yang dilakukan oleh pengkaji berdasarkan kepada dua buah teks cerita penglipur lara yang dituturkan oleh tukang cerita yang sama iaitu Puan Fatimah bt.Musa. Manakala teks yang dikaji pula berdasarkan transkripsi yang dihasilkan oleh Abdul Rahim bin Hamid ( 1966 ) dan Dr. Zahir b.Ahmad ( 2002 ).

Objektif kajian adalah untuk melihat perbezaan dan persamaan antara teks dalam penceritaan cerita penglipur lara Melayu dan konsep kepengarangan tukang cerita Melayu.

Pengkaji menggunakan teori Puitika Sastera Melayu oleh Muhammad Haji Salleh dari aspek pengarang untuk melihat keupayaan

dan kewibawaan pengarang Melayu dalam kerja-kerja kepengarangan . Manakala dari segi pendekatan pula, pengkaji menggunakan pendekatan yang dibawa oleh Rene Welleck dan Austin Warren untuk melihat dari aspek intrinsik.

Hasil penelitian yang dilakukan oleh pengkaji terhadap kedua-dua teks tersebut telah membuktikan bahawa cerita penglipur lara bukanlah suatu yang statik manakala pengarang Melayu pula adalah manusia yang luar biasa. Dengan ini teori kepengarangan Melayu yang dicetus oleh Muhammad Haji Salleh dalam teori Puitika Sastra Melayu amat relevan digunakan dalam penelitian terhadap sastra lisan.

## ABSTRACT

Folklore refers to early literary evidence that exists in all cultures. Although traditional written literature was introduced into Malay society, oral literature too continued to flourish.

Studies of oral literature were initiated by European scholars since 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> century. But, in the Malay archipelago interest in oral literature began during the colonial period of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century.

The comparative studies conducted by the researcher were based on two texts narrated by the same orator, Puan Fatimah binti Musa. The two texts reviewed were based on the transcriptions of Abdul Rahim bin Hamid (1966) and Dr. Zahir bin Ahmad (2002).

The objectives of the survey is to study the differences and similarities between the two texts based on the author's concept of the theory of "Puitika Sastra Melayu".

The researcher has used the theory of " Puitika Sastra Melayu" by Muhammad Hj. Salleh to observe the ability and authority of the Malay author in his authorship. The researcher has used the approach of Rene Welleck and Austin Warren to view it from its intrinsic perspective.

The findings of the researcher proves that folk tales are not static and Malay authors are exceptional people. Hence, the theory of authorship of Muhammad Hj. Salleh regarding "Puitika Sastera Melayu" is very relevant to the study of oral literature.